

INNOTECH® FSG 01-05



SVENSKA

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DĪKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČESKY

Türkçe

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

POLSKI

INNOTECH® FSG 01-05

SÄKERHETS RÄCKE FÖR FÖNSTER

MONTERINGS - o c h ANVÄNDNING SINSTRUKTION



OBS!

Före montering och användning måste denna monterings- och användningsinstruktion läsas igenom omsorgsfullt. Säkerhetsinstruktionerna måste ovillkorligen beaktas.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- INNOTECH FSG 01-05 får endast monteras av lämpliga utbildade personer, som är förtrogna med säkerhetssystemet.
- Systemet får endast monteras och användas av personer, som är förtrogna med denna bruksanvisning och de lokala säkerhetsföreskrifterna och har god fysisk och mental hälsa.
- Nedsatt hälsa (hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering, alkohol) kan utgöra en risk för användaren vid arbeten på hög höjd.
- Vid montering / användning av fastspännanordningen INNOTECH FSG 01-05 måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall följas.
- Innan arbetet påbörjas, måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m m) måste hållas fritt.
- Innan utrustningen används, måste hela säkerhetssystemet kontrolleras för att se, om det finns uppenbara fel (t ex: lösa skruvförband, deformationer, nötning, korrosion m m). Vid tvivel angående säkerhetssystemets säkra funktion måste utrustningen kontrolleras av en sakkunnig person (skriftlig dokumentation).
- Den årliga kontrollen av utrustningen måste utföras av fackpersonal och dokumenteras skriftligen.
- Fönster-störtsäkringen får inte användas som förankringspunkt för personliga stöd- eller fångsystem (livsfara)!
- Teleskopstängerna får på inga villkor bestigas.
- Det är förbjudet att luta stegar mot fönster-störtsäkringen.
- Inga verktyg eller andra arbetsredskap får hängas upp på fönster-störtsäkringen.
- Säkerhetsräcken för fönster får inte användas som säkerhetsanordning för barn.
- Säkerhetsräcket för fönster är ingen personlig stödordning att luta sig mot vid uppdragning eller nedfirning av byggnadsställningar, byggnads- och rengöringsmaterial m m.
- INNOTECH FSG 01-05 har utvecklats för personskydd och får inte användas för andra ändamål.
- På hela säkerhetsanordningen får inga ändringar utföras.
- Vid skador och funktionsfel på utrustningen måste säkerhetsräcket för fönster omedelbart tas ur bruk.
- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till tredje part måste monterings- och användningsinstruktioner dokumenteras i ett skriftligt avtal.

FUNKTION

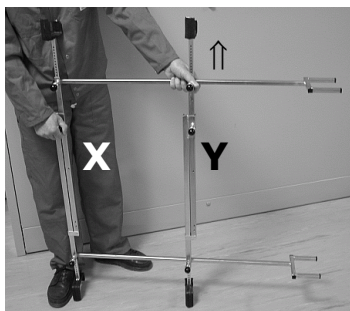
Fönsterstörsäkringen består av ett utdragbart räcke. Det kan ställas in på olika längder och har 4 fritt utstickande U-profiler för fastsättning i fönsterkarmen. På så sätt skyddas personer under arbeten på öppna fönster motsvarande lagstadgade föreskrifter mot fall utåt.

FÖRINSTÄLLNING – ENDAST FÖR FSG 01 OCH FSG 02

Förinställningen sker med grundramen.

Denna förinställning ska vara cirka **FÖNSTRETS DAGERMÅTT MINUS 25 cm**.

Om man drar i låsbultarna, kan grundramen och utskjutningsklamrar ställas in på olika längder. Fixeringen sker med förspända låsbultar.



FÖRINSTÄLLNING:

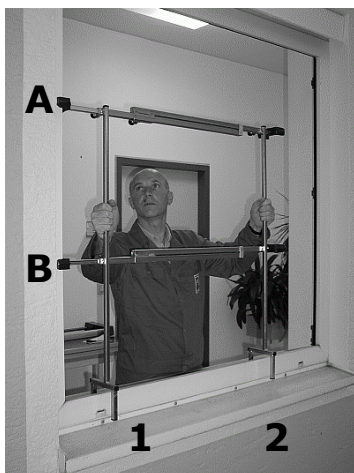
TIPS: För förinställning bör säkerhetsracket vridas i 90° och ställas försiktigt på golvet.

Dra omväxlande i låsbultarna **X** och **Y**, och ställ in grundramen på **fönstrets dagermått minus 10-25 cm**.

WIKTIGT:

Det måste vara säkerställt, att alla låsbultar har rastat in tillförlitligt!

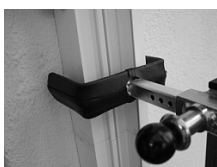
MONTERING – FÖR FSG 01 TILL FSG 05



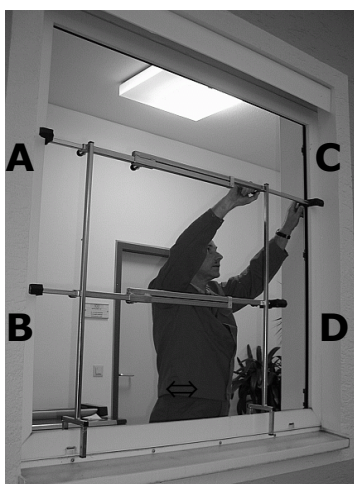
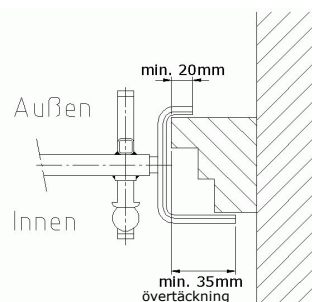
MONTERING:

Det förinställda säkerhetsracket för fönster lyfts upp från golvet och ställs med U-profilen över fönsterkarmen på fönsterbänken **1** och **2**.

Fönsterkarmens sidstycken omsluts först på ena sidan med skjutklamrarna **A** och **B**.



Karmbredd maximalt 90mm.



När skjutklamrarna

C och **D** på motsatta sidan är utdragna till maximal fönsterbredd, låses de och säkerhetsracket är fast insatt i fönsterkarmen.

KONTROLL:

Kontrollera nu med horisontella skjutrörelser, att alla låsbultar är tillförlitligt inrastade. Säkerhetsracket för fönster får inte kunna förskjutas mer än maximalt 8 - 9 mm.

DEMONTERING SKER MED OMVÄND ARBETSFÖLJD.

STANDARDS, PROVNINGSKRITERIER

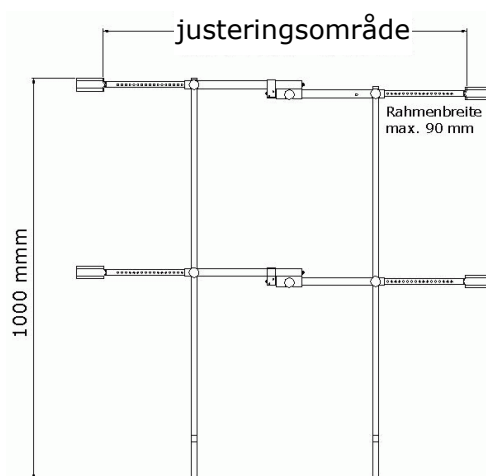
Säkerhetsracket för fönster är provat som kollektivt sidoskydd (skyddsräcke) mot fall utåt i enlighet med EN HD 1000/ÖNORM B 4007/ASchG /AAV. Provlaster enligt EN HD 1000 (enskild belastning med 0,3 kN vid en elastisk genomböjning av ≤ 35 mm och enskild belastning med 1,25 kN vid en plastisk genomböjning utan brott eller lossning utan förskjutning från en planmässig axel med mer än 200 mm vid varje punkt).

ARBETSPLATS

Säkerhetsracket måste alltid ge 1 m skyddshöjd, räknat från ståplatsen upp till rackets övre kant. Om det vid rengöringsarbeten (höga fönster) krävs en högre skyddshöjd, måste man ovillkorligen välja ett annat eller ett kompletterande säkerhetssystem.

JUSTERINGSOMRÅDE

			VIKT
FSG 01	från 400 mm	– 910 mm	5,2 kg
FSG 02	från 770 mm	– 1720 mm	6,9 kg
FSG 03	från 490 mm	– 730 mm	2,9 kg
FSG 04	från 700 mm	– 1160 mm	3,9 kg
FSG 05	från 1100 mm	– 1570 mm	4,9 kg



UNDERHÅLL

Alla rörliga delar måste efter behov, dock minst en gång varje år behandlas med ett syrafritt smörjmedel.

Kontrollera före varje användningstillfälle, om säkerhetsracket för fönster är skadat.

LAGRING

Säkerhetsracket för fönster måste alltid förvaras på en torr plats.

FÖRSÄLJNING: **INNOTECH** Arbeitsschutz GmbH
A-4694 Ohlsdorf, Ehrendorf 4

www.innotech.at

PROVNINGSprotokoll

SIDA 1/2

SÄKERHETSÄCKE FÖR FÖNSTER / FÖNSTER-STÖRTSÄKRING (FSG / FAS)

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: _____ **Chargennummer:** _____

(Typbeteckning FSG / FAS)

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL HAR UTFÖRTS DEN: _____

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:


Firmaadress:

ENTREPRENÖR: Handläggare:


Firmaadress:

KONTROLLPUNKTER: **kontrollerade och godkända!**
KONSTATERADE FEL:

(felbeskrivning / åtgärder)

ALLMÄN KONTROLL:
 Monterings- och användningsinstruktion

 ingen deformation

 ingen korrosion

 Märkning i gott läsbart skick (etikett, chargennummer)

 ingen deformation på utskjutsdelar (arreteringslister)

 utskjutsdelarnas lättgängighet
 (vid FAS med fjäderförspänning)

 skyddskapslar på plats och OK

 styrbygel (aluminium) på plats,
 ingen deformation, sitter fast (nitar)
 (endast på FSG 02-05)

PROVNINGSPROTOKOLL

SIDA 2/2

SÄKERHETS RÄCKE FÖR FÖNSTER / FÖNSTER-STÖRTSÅKRING (FSG / FAS)

KONTROLLPUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> kontrollerade och godkända!	KONSTATERADE FEL: (felbeskrivning / åtgärder)
KONTROLL AV LÅSBULTAR:	
<input type="checkbox"/> ingen deformation	
<input type="checkbox"/> låsbultarnas lättgängighet är garanterad	
<input type="checkbox"/> automatisk inrastning av låsbultar genom fjäderförspänning	
<input type="checkbox"/>	

Provningsresultat: Säkerhetsanläggningen motsvarar tillverkarens monterings- och användningsinstruktion och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet bekräftas.

Anmärkningar: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

Kontroll: Entreprenör (Sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, firmastämpel, underskrift

Datum, firmastämpel, underskrift